



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.4.2007  
KOM(2007) 191 endelig

2007/0068 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraines regering om handel med visse stålprodukter**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

### **1) BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET**

- **Begrundelse og formål**

Fællesskabets partnerskabs- og samarbejdsaftale med Ukraine fastsætter, at handelen med visse stålprodukter skal reguleres ved en aftale mellem parterne.

- **Generel baggrund**

En tidligere aftale om handelen med visse stålprodukter mellem Fællesskabet og Ukraine var gældende for perioden indtil den 31. december 2006. Rådet bemyndigede ved afgørelse af 13. november 2006 Kommissionen til at føre forhandlinger om en ny aftale for 2007 og de følgende år. Forhandlingerne om den nye aftale er blevet fuldført med et tilfredsstillende resultat. Ved den nye aftale fastsættes der kvantitative lofter for indførslen til Fællesskabet af visse stålprodukter. Den gælder fra ikrafttrædelsen og indtil den 31. december 2007, hvorefter den forlænges stiltiende. Aftalen ophører, når Ukraine tiltræder WTO, eller hvis den inden da opsiges af en af parterne.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Der er ingen gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant.

### **2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE**

- **Høring af interesserede parter**

Retsgrundlaget for aftalen er traktatens artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2. Høring af tredjeparter er ikke et formelt krav.

- **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

- **Konsekvensanalyse**

Mulige konsekvenser blev vurderet i forbindelse med udarbejdelsen af forhandlingsmandatet. Der blev i analysen taget hensyn til erfaringerne fra tilsvarende aftaler eller ækvivalente autonome foranstaltninger, som har været gældende i mange år. Der er taget hensyn til interesserede parters interesser.

### 3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Indgåelse af en bilateral aftale om handel med visse stålprodukter mellem Fællesskabet og Ukraine.

- **Retsgrundlag**

Artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget falder ind under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Der gælder kontingenter og importlicenser for indførsel af stålprodukter, som er omfattet af denne rådsafgørelse. Importører i EU ansøger en kompetent myndighed i EU om de nødvendige importlicenser. Den kompetente myndighed kontrollerer, om ansøgerens dokumenter svarer til bestemmelserne, og undersøger i en central database, om de ønskede mængder er til rådighed, og frigiver så importlicensen. Gennemførelsesmekanismen er udformet på en sådan måde, at antallet af berørte parter er begrænset til et minimum. Der er således tale om en nem ordning, idet kun et begrænset antal niveauer er involveret, og Kommissionens tjenestegrene ikke er berørt.

Der er blevet indgået tilsvarende internationale aftaler i mange år. At der ikke fra de berørte parter side er blevet anmodet om ændringer, kan betragtes som en bekræftelse af, at alle aktører og nationale myndigheder anser det for at være en forholdsvis nem ordning.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået middel: Andre.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund:

En international handelsaftale kan ikke indgås på andre måder.

### 4) BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Forslaget har ingen konsekvenser for Fællesskabets budget.

## 5) YDERLIGERE OPLYSNINGER

- **Fornyet gennemgang/revision/udløbsklausul**

Forslaget indeholder en bestemmelse om fornyet gennemgang.

Forslaget indeholder en klausul om revision.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraines regering om handel med visse stålprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side<sup>1</sup> trådte i kraft den 1. marts 1998.
- (2) Ifølge artikel 22, stk. 1, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen skal handelen med visse stålprodukter reguleres på grundlag af nævnte aftales afsnit III, dog ikke artikel 14, og på grundlag af bestemmelserne i en aftale om kvantitative arrangementer.
- (3) I perioden 1995-2001 var handelen med visse stålprodukter genstand for aftaler mellem parterne og i 2002, 2003 og indtil den 19. november 2004 genstand for særlige ordninger. Der blev indgået yderligere en aftale den 19. november 2004 for perioden indtil den 31. december 2004. Herefter blev der indgået en aftale for 2005 og 2006. Der er blevet forhandlet en ny aftale mellem parterne for perioden indtil den 31. december 2007 og de følgende år.
- (4) Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraines regering om handel med visse stålprodukter godkendes herved på Fællesskabets vegne.

---

<sup>1</sup> EFT L 49 af 19.2.1998, s. 3.

2. Teksten til aftalen<sup>2</sup> er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at underskrive aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>2</sup> Se side ... i denne Tidende.

## BILAG

### AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraines regering om handel med visse stålprodukter

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

på den ene side, og

UKRAINES REGERING,

på den anden side,

tilsammen benævnt "parterne",

SOM TAGER I BETRAGTNING, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side trådte i kraft den 1. marts 1998,

SOM ØNSKER at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Ukraine,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at artikel 22, stk. 1, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen fastsætter, at handelen med EKSF-produkter reguleres på grundlag af nævntes aftales afsnit III, undtagen artikel 14, og bestemmelserne i en aftale om kvantitative ordninger; denne aftale er den i partnerskabs- og samarbejdsaftalens artikel 22, stk. 1, nævnte aftale,

SOM HOLDER SIG FOR ØJE, at Ukraine forbereder sig på tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO), og at Det Europæiske Fællesskab støtter Ukraines integration i det internationale handelssystem,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at handelen med visse stålprodukter i perioden 1995-2001 var genstand for aftaler mellem parterne og i 2002, 2003 og 2004 genstand for særlige ordninger og fra november 2004 genstand for aftaler; der bør derfor indgås en ny aftale,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER parternes tilsagn om at ville fuldføre liberaliseringen af handelen med stålprodukter, der er omfattet af denne aftale, så snart betingelserne derfor er opfyldt,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at denne aftale bør ledsages af et samarbejde mellem parterne vedrørende deres stålindustrier, herunder passende udveksling af information, i kontaktgruppen som omhandlet i artikel 22, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

### *Artikel 1*

1. Denne aftale gælder for handel med stålprodukter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i parterne.
2. Handelen med stålprodukter, der er opført i bilag II, kan undergives kvantitative lofter.
3. Handelen med stålprodukter, der ikke er opført i bilag II, kan ikke undergives kvantitative lofter.
4. Hvad angår stålprodukter og anliggender, der ikke er omfattet af denne aftale, finder partnerskabs- og samarbejdsaftalens relevante bestemmelser anvendelse.

### *Artikel 2*

1. Parterne er enige om i aftalens løbetid at indføre og opretholde ordningerne med de kvantitative lofter, der er fastsat i bilag III, for Ukraines udførsel til Fællesskabet af de produkter, der er opført i bilag II. Denne udførsel undergives en ordning med dobbeltkontrol, som er beskrevet i protokol A.
2. Parterne bekræfter på ny, at de forpligter sig til at gennemføre fuld liberalisering af handelen med stålprodukter, der er opført i bilag II, så snart betingelserne derfor er opfyldt.
3. Parterne er enige om, at indførsel til Fællesskabet fra Ukraine af de stålprodukter, der er opført i bilag II, fra den 1. januar 2007 til denne aftales ikrafttræden, vil blive afskrevet på de kvantitative lofter i bilag III.
4. Indførsel af mængder ud over dem, der er opført i bilag III, tillades, hvis EF-industrien er ude af stand til at imødekomme den interne efterspørgsel og der opstår forsyningsknaphed på et eller flere af de produkter, der er opført i bilag II. Der finder straks konsultationer sted på anmodning af en af parterne med henblik på at fastslå omfanget af forsyningsknapheden. Efter afslutning af konsultationerne iværksætter Fællesskabet sine interne procedurer for forhøjelse af de kvantitative lofter i bilag III.
5. Hver af parterne kan til enhver tid anmode om konsultationer vedrørende:
  - de i bilag III fastsatte kvantitative lofters niveau, hvis forholdene omkring de produkter, der er omfattet af bilag II, er blevet væsentlig værre eller bedre
  - muligheden for at overføre uudnyttede mængder omhandlet i bilag III fra en underudnyttet produktgruppe til andre grupper.

### *Artikel 3*

1. Indførsel til Fællesskabets toldområde med henblik på fri omsætning af produkter, der er opført i bilag II, er betinget af, at der fremlægges en importlicens udstedt af en medlemsstats kompetente myndighed på basis af en eksportlicens udstedt af de

ukrainske myndigheder samt et oprindelsesbevis i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol A.

2. Indførsel til Fællesskabets toldområde af produkter, der er opført i bilag II, er ikke undergivet de kvantitative lofter, som er fastsat i bilag III, hvis de som led i den administrative kontrolordning, der er gældende i Fællesskabet, angives som bestemt til genudførsel fra Fællesskabet i uændret stand eller efter forarbejdning.
3. Mængder under de kvantitative lofter, som ikke udnyttes i løbet af et kalenderår, kan overføres til det tilsvarende kvantitative loft for det følgende kalenderår med indtil 10 % af det relevante kvantitative loft, der er fastsat i bilag III for den pågældende produktgruppe for det år, hvor det ikke blev udnyttet. Ukraine underretter senest den 31. marts det følgende år Fællesskabet, hvis det ønsker at gøre brug af denne bestemmelse.
4. Indtil 15 % af det kvantitative loft for en given produktgruppe kan overføres til en eller flere andre grupper. Det kvantitative loft for en given produktgruppe kan tilpasses én gang i løbet af kalenderåret. Tilpasninger af de kvantitative lofter som følge af overførsler gælder kun for det pågældende kalenderår. Ukraine underretter senest den 31. maj Fællesskabet, hvis det ønsker at gøre brug af denne bestemmelse.

#### *Artikel 4*

1. Med henblik på at gøre dobbeltkontrolordningen så effektiv som muligt og mindske mulighederne for misbrug og omgåelse mest muligt
  - underretter myndighederne i Fællesskabet senest den 28. i hver måned de ukrainske myndigheder om de importlicenser, der er udstedt i den foregående måned
  - underretter de ukrainske myndigheder senest den 28. i hver måned myndighederne i Fællesskabet om de eksportlicenser, der er udstedt i den foregående måned.
2. I tilfælde af betydelige afvigelser kan begge parter under hensyntagen til tidsfaktorerne i forbindelse med sådanne oplysninger anmode om konsultationer, der straks indledes.
3. Uanset stk. 1 og for at sikre, at aftalen fungerer effektivt, er parterne enige om at tage alle nødvendige skridt til at forebygge og undersøge samt tage alle nødvendige retlige og/eller administrative skridt mod omgåelse navnlig i form af omladning, omdirigering, urigtige angivelser vedrørende oprindelsesland eller -sted, forfalskning af dokumenter eller urigtige angivelser vedrørende produkternes mængde, beskrivelse eller tarifering. Parterne er derfor enige om at fastsætte de nødvendige retsregler og administrative procedurer, som gør det muligt effektivt at skride ind over for sådanne omgørelser, herunder vedtagelse af retligt bindende korrigerende foranstaltninger mod de pågældende eksportører og/eller importører.
4. Er en af parterne på grundlag af foreliggende oplysninger af den formening, at bestemmelserne i denne aftale omgås, kan den anmode om konsultationer med den anden part, som straks afholdes.

5. Indtil resultaterne af de konsultationer, der er nævnt i stk. 4, foreligger, tager Ukraines regering som en sikkerhedsforanstaltning, hvis Fællesskabet anmoder herom, alle nødvendige skridt til at sikre, at der, hvis der fremlægges tilstrækkeligt bevis for omgåelse, gennemføres tilpasninger af de kvantitative lofter, om hvilke der forventes opnået enighed efter de i stk. 4 omhandlede konsultationer, i det kalenderår, i hvilket anmodningen om konsultationer i henhold til stk. 4 blev indgivet, eller for det følgende år, hvis kontingentet for det pågældende kalenderår er opbrugt.
6. Skulle parterne under de i stk. 4 nævnte konsultationer ikke være i stand til at nå til en gensidigt tilfredsstillende løsning, har Fællesskabet, når der foreligger tilstrækkeligt bevis for, at stålprodukter, som er omfattet af denne aftale, og som har oprindelse i Ukraine, er blevet indført som følge af en omgåelse af denne aftale, ret til at afskrive de relevante mængder på de kvantitative lofter, der er fastsat i bilag III.
7. Skulle parterne under de i stk. 4 omhandlede konsultationer ikke være i stand til at nå til en gensidigt tilfredsstillende løsning, har Fællesskabet, når der foreligger tilstrækkeligt bevis for, at der foreligger urigtige angivelser vedrørende mængde, beskrivelse eller tarifering, ret til at nægte indførsel af de pågældende produkter.
8. Parterne er enige om at samarbejde fuldt ud med henblik på at forebygge og effektivt behandle alle problemer, der opstår som følge af omgåelse af denne aftale.

#### *Artikel 5*

1. De kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til denne aftale for indførsel til Fællesskabet af de produkter, der er opført i bilag II, opdeles ikke af Fællesskabet i regionale kvoter.
2. Parterne samarbejder for at hindre pludselige og skadevoldende ændringer i det traditionelle samhandelsmønster. Indtræffer der en pludselig og skadelig ændring i det traditionelle samhandelsmønster (f.eks. regional koncentration eller tab af traditionelle aftagere), kan Fællesskabet anmode om konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet. Sådanne konsultationer finder sted omgående.
3. Ukraine bestræber sig for at sikre, at udførslen til Fællesskabet af produkter, der er opført i bilag II, fordeles så jævnt som muligt over året. Indtræffer der en pludselig og skadevoldende stigning i indførslen, kan Fællesskabet anmode om konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet. Sådanne konsultationer finder sted omgående.
4. Ud over den i stk. 3 indeholdte forpligtelse, og uden at det berører de i artikel 2, stk. 5, omhandlede konsultationer, kan begge parter anmode om konsultationer, når de af de ukrainske myndigheder udstedte licenser har nået 90 % af de kvantitative lofter for det pågældende kalenderår. Sådanne konsultationer finder sted omgående. Indtil resultaterne af disse konsultationer foreligger, kan de ukrainske myndigheder vedblive med at udstede eksportlicenser for de produkter, der er opført i bilag II, forudsat at de ikke overstiger de mængder, der er fastsat i bilag III.

### *Artikel 6*

1. Hvis produkter, som er opført i bilag II, indføres til Fællesskabet fra Ukraine på vilkår, der kan påføre eller true med at påføre producenter i Fællesskabet af samme produkt væsentlig skade, giver Fællesskabet Ukraine alle relevante oplysninger med henblik på at finde en løsning, begge parter kan acceptere. Parterne indleder omgående konsultationer.
2. Skulle det ikke lykkes parterne at nå til enighed under de i stk. 1 nævnte konsultationer inden for en frist på 30 dage fra Fællesskabets anmodning om konsultationer, kan Fællesskabet anvende retten til at tage initiativ til beskyttelsesforanstaltninger i henhold til bestemmelserne i partnerskabs- og samarbejdsaftalen.
3. Uanset bestemmelserne i denne aftale finder bestemmelserne i artikel 19 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen anvendelse.

### *Artikel 7*

1. Tarifieringen af de produkter, der er omfattet af denne aftale, baseres på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur, i det følgende benævnt den "kombinerede nomenklatur" eller i forkortet form "KN". Ændringer af den kombinerede nomenklatur efter de procedurer, der er gældende i Fællesskabet, for så vidt angår de produkter, der er opført i bilag II, eller afgørelser vedrørende tarifieringen af produkter giver ikke anledning til en nedsættelse af de kvantitative lofter, der er fastsat i bilag III.
2. Oprindelsen af de produkter, der er omfattet af denne aftale, fastlægges i overensstemmelse med de regler, som er gældende i Fællesskabet. Alle ændringer i disse oprindelsesregler meddeles Ukraines regering og giver ikke anledning til en nedsættelse af de kvantitative lofter, der er fastsat i denne aftale. Procedurene for kontrol af ovennævnte varers oprindelse er fastlagt i protokol A.

### *Artikel 8*

1. Uden at dette berører den periodiske udveksling af oplysninger om eksportlicenser og importlicenser i henhold til artikel 4, stk. 1, er parterne enige om med passende mellemrum at udveksle tilgængelige statistiske oplysninger om handelen med de produkter, der er opført i bilag II, idet der tages hensyn til de korteste tidsrum, i hvilke de pågældende oplysninger udarbejdes; oplysningerne skal dække eksportlicenser og importlicenser udstedt i henhold til artikel 3 samt eksport- og importstatistikker for de pågældende produkter.
2. Hver af parterne kan anmode om konsultationer i tilfælde af betydelig afvigelse mellem de udvekslede oplysninger.

### *Artikel 9*

1. Uden at det berører bestemmelserne om konsultationer i forbindelse med specifikke omstændigheder i de foregående artikler, afholdes der på anmodning af en af parterne konsultationer vedrørende ethvert problem, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale. Under alle konsultationer udviser parterne vilje til samarbejde og bestræber sig for at bilægge de uoverensstemmelser, der er opstået.
2. Når der i henhold til denne aftale omgående skal afholdes konsultationer, forpligter parterne sig til at anvende alle rimelige midler for at sikre, at dette sker.
3. For alle andre konsultationer gælder følgende bestemmelser:
  - En anmodning om konsultationer indgives skriftligt til den anden part.
  - I påkommende tilfælde følges anmodningen om konsultationer inden for en rimelig frist af en rapport, hvori der redegøres for grundene til konsultationerne.
  - Konsultationerne indledes senest en måned efter modtagelsen af anmodningen.
  - Konsultationerne skal bidrage til at finde en gensidigt acceptabel løsning inden en måned efter indledningen, medmindre fristen forlænges efter aftale mellem parterne.

### *Artikel 10*

1. Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen. Den forbliver i kraft indtil den 31. december 2007 med alle ændringer, som parterne enes om, medmindre den opsiges eller ophører i overensstemmelse med bestemmelserne i henholdsvis stk. 3 eller 4. Den forlænges stiltiende år for år, såfremt ingen af parterne giver den anden part skriftlig meddelelse om opsigelse mindst seks måneder før aftalens udløb. Ved hver årlig forlængelse forøges mængderne i hver produktgruppe med 2,5 %.
2. Hver af parterne kan til enhver tid foreslå ændringer af denne aftale, der kræver begge parters godkendelse og træder i kraft som aftalt mellem parterne.
3. Hver af parterne kan opsiges aftalen med et varsel på mindst seks måneder. I så fald ophører aftalen ved opsigelsesfristens udløb, og de lofter, der er fastsat ved denne aftale, reduceres forholdsvis op til det tidspunkt, hvor opsigelsen træder i kraft, medmindre parterne bliver enige om andet.
4. Skulle Ukraine tiltræde Verdenshandelsorganisationen (WTO) inden denne aftales udløb, ophører aftalen og de kvantitative lofter ophæves fra tiltrædelsesdatoen.
5. Fællesskabet forbeholder sig ret til til enhver tid at træffe alle passende foranstaltninger, herunder at genindføre en ordning med autonome kontingenter for udførslen fra Ukraine af de produkter, der er opført i bilag II, hvis parterne ikke kan nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning under de konsultationer, der er nævnt i de foregående artikler, eller hvis aftalen opsiges af en af parterne.

6. Bilag I, II og III, erklæring 1, 2, 3 og 4, det godkendte protokollat og protokol A til denne aftale udgør en integrerende del heraf.

*Artikel 11*

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og ukrainsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i ..., den [...].

*For Det Europæiske Fællesskab*

*For Ukraines regering*

## BILAG I

7201 10 11 00	7208 39 00 90	7211 19 00 10		7221 00 10 00	7227 90 10 00
7201 10 19 00	7208 40 00 10	7211 19 00 90	7216 31 90 00	7221 00 90 00	7227 90 50 00
7201 10 30 00	7208 40 00 90	7211 23 20 10	7216 32 11 00		7227 90 95 00
7201 10 90 00	7208 51 20 10	7211 23 30 10	7216 32 19 00	7222 11 11 00	
7201 20 00 00	7208 51 20 91	7211 23 30 91	7216 32 91 00	7222 11 19 00	7228 10 20 00
7201 50 10 00	7208 51 20 93	7211 23 80 10	7216 32 99 00	7222 11 81 00	7228 20 10 10
7201 50 90 00	7208 51 20 97	7211 23 80 91	7216 33 10 00	7222 11 89 00	7228 20 10 91
	7208 51 20 98	7211 29 00 10	7216 33 90 00	7222 19 10 00	7228 20 91 10
7202 11 20 00	7208 51 91 00	7211 90 80 10	7216 40 10 00	7222 19 90 00	7228 20 91 90
7202 11 80 00	7208 51 98 10		7216 40 90 00	7222 30 97 10	7228 30 20 00
7202 99 10 10	7208 51 98 91	7212 10 10 00	7216 50 10 00	7222 40 10 00	7228 30 41 00
	7208 51 98 99	7212 10 90 11	7216 50 91 00	7222 40 90 10	7228 30 49 00
7203 10 00 00	7208 52 10 00	7212 20 00 11	7216 50 99 00		7228 30 61 00
7203 90 00 00	7208 52 91 00	7212 30 00 11	7216 99 00 10	7224 10 00 00	7228 30 69 00
	7208 52 99 00	7212 40 20 10			7228 30 70 00
7204 10 00 00	7208 53 10 00	7212 40 20 91	7218 10 00 00	7224 90 02 89	7228 30 89 00
7204 21 10 00	7208 53 90 00	7212 40 80 11	7218 91 10 00	7224 90 03 00	7228 60 20 10
7204 21 90 00	7208 54 00 00	7212 50 20 11	7218 91 80 00	7224 90 05 00	7228 60 80 10
7204 29 00 00	7208 90 80 10	7212 50 30 11	7218 99 11 00	7224 90 07 00	7228 70 10 00
7204 30 00 00		7212 50 40 11	7218 99 20 00	7224 90 14 00	7228 70 90 10
7204 41 10 00	7209 15 00 00	7212 50 61 11			7228 80 00 10
7204 41 91 00	7209 16 10 00	7212 50 69 11	7219 11 00 00	7224 90 31 00	7228 80 00 90
7204 41 99 00	7209 16 90 00	7212 50 90 13	7219 12 10 00	7224 90 38 00	
7204 49 10 00	7209 17 10 00		7219 12 90 00		7301 10 00 00
7204 49 30 00	7209 17 90 00	7212 60 00 11	7219 13 10 00	7225 11 00 00	
7204 49 90 00	7209 18 10 00	7212 60 00 91	7219 13 90 00	7225 19 10 00	7302 10 21 00
7204 50 00 00	7209 18 91 00		7219 14 10 00	7225 19 90 00	7302 10 23 00
	7209 18 99 00	7213 10 00 00	7219 14 90 00		7302 10 29 00
7206 10 00 00	7209 25 00 00	7213 20 00 00	7219 21 10 00	7225 30 10 00	7302 10 40 00
7206 90 00 00	7209 26 10 00	7213 91 10 00	7219 21 90 00	7225 30 30 10	7302 10 50 00
7207 11 11 00	7209 26 90 00	7213 91 20 00	7219 22 10 00	7225 30 90 00	7302 10 90 00
7207 11 14 00	7209 27 10 00	7213 91 41 00	7219 22 90 00	7225 40 12 30	7302 40 00 00
7207 11 16 00	7209 27 90 00	7213 91 49 00	7219 23 00 00	7225 40 12 90	
7207 12 10 00	7209 28 10 00	7213 91 70 00	7219 24 00 00	7225 40 15 10	
7207 19 12 10	7209 28 90 00	7213 91 90 00	7219 31 00 00	7225 40 40 00	
7207 19 12 91	7209 90 80 10	7213 99 10 00	7219 32 10 00	7225 50 20 10	
7207 19 12 99		7213 99 90 00	7219 32 90 00	7225 40 60 00	
7207 19 80 10	7210 11 00 10		7219 33 10 00	7225 40 90 00	
7207 20 11 00	7210 12 20 10	7214 20 00 00	7219 33 90 00	7225 50 00 00	
7207 20 15 00	7210 12 80 10	7214 30 00 00	7219 34 10 00	7225 91 00 10	
7207 20 17 00	7210 20 00 10	7214 91 10 00	7219 34 90 00	7225 92 00 10	
7207 20 32 00	7210 30 00 10	7214 91 90 00	7219 35 10 00	7225 99 00 10	
7207 20 52 00	7210 41 00 10	7214 99 10 00	7219 35 90 00		
7207 20 80 10	7210 49 00 10	7214 99 31 00	7219 90 00 10	7226 11 00 10	
	7210 50 00 10	7214 99 39 00		7226 19 10 00	
7208 10 00 00	7210 61 00 10	7214 99 50 00	7220 11 00 00	7226 19 80 10	
7208 25 00 00	7210 69 00 10	7214 99 71 00	7220 12 00 00	7226 20 00 10	
7208 26 00 00	7210 70 10 10	7214 99 79 00	7220 20 21 10	7226 91 20 00	
7208 27 00 00	7210 70 80 10	7214 99 95 00	7220 20 29 10	7226 91 91 00	
7208 36 00 00	7210 90 30 10		7220 20 41 10	7226 91 99 00	
7208 37 00 10	7210 90 40 10	7215 90 00 10	7220 20 49 10	7226 92 00 10	
7208 37 00 90	7210 90 80 91		7220 20 81 10	7226 93 00 10	
7208 38 00 10		7216 10 00 00	7220 20 89 10	7226 94 00 10	
7208 38 00 90	7211 13 00 00	7216 21 00 00	7220 90 00 11	7226 99 00 10	
7208 39 00 10	7211 14 00 10	7216 22 00 00	7220 90 00 31		
	7211 14 00 90	7216 31 10 00		7227 10 00 00	
				7227 20 00 00	

## BILAG II

### SA Fladvalsede produkter

	7208 51 98 10	7209 90 80 10	7212 50 90 13
<i>SA1. Bredbånd</i>	7208 51 98 91		7212 60 00 11
	7208 51 98 99	7210 11 00 10	7212 60 00 91
7208 10 00 00	7208 52 10 00	7210 12 20 10	
7208 25 00 00	7208 52 91 00	7210 12 80 10	7219 21 10 00
7208 26 00 00		7210 20 00 10	7219 21 90 00
7208 27 00 00	7208 52 99 00	7210 30 00 10	7219 22 10 00
7208 36 00 00	7208 53 10 00	7210 41 00 10	7219 22 90 00
7208 37 00 10		7210 49 00 10	7219 23 00 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 50 00 10	7219 24 00 00
7208 38 00 10		7210 61 00 10	7219 31 00 00
7208 38 00 90	7225 40 12 30	7210 69 00 10	7219 32 10 00
7208 39 00 10	7225 40 40 00	7210 70 10 10	7219 32 90 00
7208 39 00 90	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 33 10 00
	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 33 90 00
7211 14 00 10		7210 90 40 10	7219 34 10 00
7211 19 00 10		7210 90 80 91	7219 34 90 00
			7219 35 10 00
7219 11 00 00	<i>SA3. Andre fladvalsede produkter</i>	7211 14 00 90	7219 35 90 00
7219 12 10 00		7211 19 00 90	
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 23 20 10	7225 40 12 90
7219 13 10 00	7208 53 90 00	7211 23 30 10	7225 40 90 00
7219 13 90 00	7208 54 00 00	7211 23 30 91	
7219 14 10 00	7208 90 80 10	7211 23 80 10	
7219 14 90 00		7211 23 80 91	
	7209 15 00 00	7211 29 00 10	
7225 30 10 00	7209 16 10 00	7211 90 80 10	
7225 30 30 10	7209 16 90 00		
7225 30 90 00	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
7225 40 15 10	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
7225 50 20 10			
	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
<i>SA2. Tykke plader</i>	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 40 00 10	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 10	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 20 91	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 20 93	7209 27 90 00	7212 50 40 11	
7208 51 20 97	7209 28 10 00	7212 50 61 11	
7208 51 20 98	7209 28 90 00	7212 50 69 11	
7208 51 91 00			

**SB Lange produkter***SB1. Profiler*

7216 31 10 00

7216 31 90 00

7216 32 11 00

7216 32 19 00

7216 32 91 00

7216 32 99 00

7216 33 10 00

7216 33 90 00

*SB2. Valsetråd*

7213 10 00 00

7213 20 00 00

7213 91 10 00

7213 91 20 00

7213 91 41 00

7213 91 49 00

7213 91 70 00

7213 91 90 00

7213 99 10 00

7213 99 90 00

7221 00 10 00

7221 00 90 00

7227 10 00 00

7227 20 00 00

7227 90 10 00

7227 90 50 00

7227 90 95 00

*SB3. Andre  
lange produkter*

7207 19 12 10

7207 19 12 91

7207 19 12 99

7207 20 52 00

7214 20 00 00

7214 30 00 00

7214 91 10 00

7214 91 90 00

7214 99 10 00

7214 99 31 00

7214 99 39 00

7214 99 50 00

7214 99 71 00

7214 99 79 00

7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00

7216 21 00 00

7216 22 00 00

7216 40 10 00

7216 40 90 00

7216 50 10 00

7216 50 91 00

7216 50 99 00

7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00

7222 11 19 00

7222 11 81 00

7222 11 89 00

7222 19 10 00

7222 19 90 00

7222 30 97 10

7222 40 10 00

7222 40 90 10

7224 90 02 89

7224 90 31 00

7224 90 38 00

7228 10 20 00

7228 20 10 10

7228 20 10 91

7228 20 91 10

7228 20 91 90

7228 30 20 00

7228 30 41 00

7228 30 49 00

7228 30 61 00

7228 30 69 00

7228 30 70 00

7228 30 89 00

7228 60 20 10

7228 60 80 10

7228 70 10 00

7228 70 90 10

7228 80 00 10

7228 80 00 90

7301 10 00 00

## BILAG III

### KVANTITATIVE LOFTER

(ton)

<u>Vare:</u>	<u>2007</u>
<u>SA. Fladvalsede produkter</u>	
SA1. Bredbånd	190 000
SA2. Tykke flader	390 000
SA3. Andre fladvalsede produkter	140 000
<u>SB. Lange produkter</u>	
SB1. Profiler	50 000
SB2. Valsetråd	195 000
SB3. Andre lange produkter	355 000

*NB: SA og SB er produktkategorier*

*SA1, SA2, SA3, SB1, SB2 og SB3 er produktgrupper*

### **Godkendt protokollat**

I forbindelse med denne aftale er parterne nået til enighed om følgende:

- ved den i artikel 4, stk. 1, omhandlede udveksling af oplysninger vedrørende eksportlicenser og importlicenser afgiver parterne disse oplysninger for såvel medlemsstaterne som Fællesskabet som helhed
- hvis parterne ikke kan nå til en tilfredsstillende løsning under de konsultationer, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, samarbejder Ukraines regering, hvis Fællesskabet anmoder herom, ved ikke at udstede eksportlicenser, som ville kunne forværre de problemer, der er en følge af pludselige og skadevoldende ændringer i det traditionelle samhandelsmønster, og at
- Ukraines regering tager behørigt hensyn til den følsomme karakter af mindre regionale markeder i Fællesskabet, både for så vidt angår deres traditionelle behov for leverancer og undgåelse af regionale koncentrationer.

### **Erklæring nr. 1**

I forbindelse med denne aftale og særlig dens artikel 3, bekræfter parterne deres enighed om, at denne aftale ikke påvirker bestående ordninger vedrørende indførsel og told for så vidt angår de stålprodukter, der er opført i bilag II til aftalen, og som er bestemt for bygning, reparation, vedligeholdelse og ombygning af visse kategorier af fartøjer samt bore- og produktionsplatforme, eller for så vidt angår varer til indretning og udstyr af sådanne fartøjer.

### **Erklæring nr. 2**

Parterne er enige om, at den anden parts udførsel af affald og skrot af jern henhørende under KN-kode 7204 ikke underkastes kvantitative restriktioner, told, afgifter eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Ukraine anvender imidlertid i øjeblikket en afgift ved udførsel af jernholdigt skrot på 30 EUR pr. ton. De kvantitative lofter, der er fastsat i bilag III til denne aftale, tager højde for denne afgift. Ukraine forpligter sig til ikke at forhøje afgiften. Hvis Ukraine nedsætter eller afskaffer denne afgift for alle positioner vedrørende jernholdigt skrot, vil de kvantitative lofter i bilag III blive forhøjet med op til 43 % i overensstemmelse hermed. Forhøjelsen af disse kvantitative lofter vil være direkte proportional med afgiftsnedsættelsen.

Afskaffes eller nedsættes afgiften på 30 EUR ved udførsel af visse positioner jernholdigt skrot som f.eks. shredder-skrot, indleder parterne omgående konsultationer med henblik på at vurdere virkningerne af en forhøjelse af de kvantitative lofter i bilag III.

### **Erklæring nr. 3**

Begge parter sigter mod fuldstændig liberalisering af handelen med stålprodukter. Parterne har i den forbindelse til hensigt at ophøre med kvantitative restriktioner, når først Ukraine er blevet medlem af WTO. De erkender også, at det er en vigtig forudsætning for fremme af handelen mellem dem, at de konkurrence-, statsstøtte- og miljøbestemmelser, som gælder i hver part, er forenelige. I den forbindelse skal Fællesskabet efter anmodning fra de ukrainske myndigheder yde faglig bistand inden for de til rådighed værende budgetmidler med henblik på at hjælpe Ukraine til at vedtage og gennemføre lovbestemmelser, der er forenelige med dem, der er vedtaget og anvendes af Fællesskabet. Denne bistand beskrives nærmere i projekter, som begge parter skal godkende, og som bl.a. klart identificerer mål, midler og tidsplan.

### **Erklæring nr. 4**

Skulle ukrainske virksomheder oprette servicecentre i Fællesskabet til videre bearbejdning af produkter indført fra Ukraine, som er opført i bilag II, erklærer Ukraine, at det vil kunne anmode om en forhøjelse af de kvantitative lofter, der er omhandlet i bilag III. I så fald skal Kommissionen behandle anmodningen om en forhøjelse og parterne skal indlede konsultationer så hurtigt som muligt.

## PROTOKOL A

### AFSNIT I

#### TARIFERING

##### *Artikel 1*

1. Fællesskabets kompetente myndigheder forpligter sig til at underrette Ukraine om enhver ændring i den kombinerede nomenklatur for så vidt angår produkter, som er omfattet af denne aftale, inden datoen for sådanne ændringers ikrafttræden i Fællesskabet.
2. Fællesskabets kompetente myndigheder forpligter sig til at underrette Ukraines kompetente myndigheder om enhver afgørelse vedrørende tariferingen af produkter, der er omfattet af denne aftale, senest en måned efter, at en sådan afgørelse er truffet.

Meddelelsen skal indeholde:

- a) en beskrivelse af det pågældende produkt
  - b) de relevante KN-koder
  - c) en begrundelse for afgørelsen.
3. Medfører en tariferingsafgørelse en ændring i tariferingspraksis for produkter, der er omfattet af aftalen, træder afgørelsen først i kraft, efter at Fællesskabets kompetente myndigheder har givet et varsel på 30 dage regnet fra datoen for Fællesskabets meddelelse herom. Produkter, der er afsendt før afgørelsens ikrafttræden, er fortsat omfattet af den tidligere tariferingspraksis, forudsat at de pågældende produkter frembydes til indførsel i Fællesskabet senest 60 dage efter denne dato.
  4. Berører en afgørelse vedrørende tarifering, som træffes af Fællesskabet, og som medfører en ændring i tariferingspraksis for et produkt, der er omfattet af aftalen, en kategori, som er undergivet kvantitative lofter, er parterne indforstået med at indlede konsultationer i overensstemmelse med de procedurer, der er beskrevet i aftalens artikel 9, stk. 3, med henblik på at opfylde forpligtelsen i henhold til aftalens artikel 7, stk. 1.
  5. Er de kompetente myndigheder i Ukraine og på indgangstoldstedet i Fællesskabet ikke enige om tariferingen af produkter, der er omfattet af denne aftale, tariferes de pågældende produkter midlertidigt på grundlag af Fællesskabets angivelser, indtil der har fundet konsultationer sted i henhold til aftalens artikel 9 med henblik på at nå til enighed om den endelige tarifering af produkterne.

AFSNIT II  
OPRINDELSE

*Artikel 2*

1. Produkter med oprindelse i Ukraine efter Fællesskabets gældende forordninger om udførsel til Fællesskabet i overensstemmelse med de ordninger, der er fastlagt ved aftalen, ledsages af et certifikat for ukrainsk oprindelse, der svarer til modellen i bilaget til denne protokol.
2. Oprindelsescertifikatet bekræftes af de kompetente ukrainske organer, som i henhold til ukrainsk lovgivning er bemyndiget hertil, hvis de pågældende produkter kan betragtes som produkter med oprindelse i Ukraine.

*Artikel 3*

Oprindelsescertifikatet udstedes kun efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller dennes hertil bemyndigede repræsentant. De kompetente ukrainske organer, som i henhold til ukrainsk lovgivning er bemyndiget hertil, drager omsorg for, at oprindelsescertifikatet er korrekt udfyldt, og med henblik herpå kræver de al nødvendig dokumentation fremlagt eller foretager den kontrol, de anser for påkrævet.

*Artikel 4*

Selv om der konstateres mindre uoverensstemmelser mellem angivelserne i oprindelsescertifikatet og i de øvrige dokumenter, der fremlægges for toldstedet med henblik på opfyldelse af indførelsesformaliteterne for produkterne, medfører dette ikke i sig selv, at der rejses tvivl om rigtigheden af oplysningerne i certifikatet.

AFSNIT III

ORDNING MED DOBBELTKONTROL FOR PRODUKTER, DER ER OMFATTET AF  
KVANTITATIVE LOFTER

AFDELING I

Udførsel

*Artikel 5*

De relevante ukrainske statslige myndigheder udsteder en eksportlicens for alle forsendelser fra Ukraine af stålprodukter, der er omfattet af aftalen, op til de kvantitative lofter, der er fastsat i bilag III til aftalen.

### *Artikel 6*

1. Eksportlicensen skal svare til modellen i bilaget til denne protokol og gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.
2. Det skal af eksportlicensen bl.a. fremgå, at den pågældende produktmængde er afskrevet på det kvantitative loft, der er fastsat for det pågældende produkt i bilag III til aftalen.

### *Artikel 7*

De kompetente myndigheder i Fællesskabet skal omgående underrettes om inddragelse eller ændring af allerede udstedte eksportlicenser.

### *Artikel 8*

1. De udførte produkter afskrives på de kvantitative lofter, der er fastsat for det år, i hvilket produkterne afsendes, også selv om eksportlicensen er udstedt efter afsendelsen.
2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 anses produkterne for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i et transportmiddel.

### *Artikel 9*

Importøren skal fremlægge en eksportlicens senest den 31. marts i året efter det år, i hvilket de af licensen omfattede produkter blev afsendt.

## AFDELING II

### Indførsel

### *Artikel 10*

Ved overgang til fri omsætning i Fællesskabet af stålprodukter, der er undergivet kvantitative lofter, skal der fremlægges importlicens.

### *Artikel 11*

1. De kompetente myndigheder i Fællesskabet udsteder de i artikel 10 nævnte importlicenser inden for en frist på højst ti arbejdsdage fra tidspunktet for importørens fremlæggelse af originaleksemplaret af den tilsvarende eksportlicens.
2. Importlicensen er gyldig i fire måneder fra udstedelsestidspunktet for indførsel til hele Fællesskabets toldområde.

3. De kompetente myndigheder i Fællesskabet annullerer allerede udstedte importlicenser, hvis de dertil svarende eksportlicenser er blevet trukket tilbage. Underrettes Fællesskabets kompetente myndigheder imidlertid først efter produkternes overgang til fri omsætning i Fællesskabet om, at en eksportlicens er blevet trukket tilbage eller annulleret, afskrives de pågældende mængder på det kvantitative loft for produktet.

#### *Artikel 12*

Konstaterer Fællesskabets kompetente myndigheder, at de samlede mængder, der er omfattet af eksportlicenser udstedt af de kompetente myndigheder i Ukraine, overstiger de kvantitative lofter for produkter, der er opført i bilag III til aftalen, suspenderer fællesskabsmyndighederne al yderligere udstedelse af importlicenser for produkter, der er undergivet de pågældende kvantitative lofter. I sådanne tilfælde underretter Fællesskabets kompetente myndigheder straks Ukraines myndigheder, og der indledes omgående konsultationer i henhold til aftalens artikel 9, stk. 1.

#### AFSNIT IV

#### UDFÆRDIGELSE OG FREMLÆGGELSE AF EKSPORTLICENSER OG OPRINDELSESCERTIFIKATER SAMT FÆLLES BESTEMMELSER OM UDFØRSEL TIL FÆLLESSKABET

#### *Artikel 13*

1. Der kan ved udfærdigelsen af eksportlicensen og oprindelsecertifikatet udfærdiges flere genparter, der tydeligt mærkes som sådanne. Dokumenterne udfærdiges på engelsk. Hvis de udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver.

Til dokumenterne benyttes format 210 x 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m<sup>2</sup>. Udfærdiges dokumentet i flere eksemplarer, skal kun originaleksemplaret være forsynet med guilloyeret bundtryk. Dette eksemplar mærkes tydeligt "original" og genparterne "copy". Fællesskabets kompetente myndigheder accepterer alene originaleksemplaret som gyldigt med henblik på udførsel til Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i aftalen.

2. Hvert dokument skal være forsynet med et standardiseret løbenummer, påtrykt eller anført på anden måde, hvorved det kan identificeres.

Dette nummer sammensættes således:

- to bogstaver som betegnelse for eksportlandet som følger: UA
- to bogstaver som betegnelse for den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted:

BE = Belgien

BG = Bulgarien

CZ	=	Tjekkiet
DK	=	Danmark
DE	=	Tyskland
EE	=	Estland
EL	=	Grækenland
ES	=	Spanien
FR	=	Frankrig
IE	=	Irland
IT	=	Italien
CY	=	Cypern
LV	=	Letland
LT	=	Litauen
LU	=	Luxembourg
HU	=	Ungarn
MT	=	Malta
NL	=	Nederlandene
AT	=	Østrig
PL	=	Polen
PT	=	Portugal
RO	=	Rumænien
SI	=	Slovenien
SK	=	Slovakiet
FI	=	Finland
SE	=	Sverige
GB	=	Det Forenede Kongerige

- et etcifret tal som betegnelse for det pågældende år og svarende til det sidste ciffer i året, f.eks. "7" for 2007

- et tocifret tal mellem 01 og 99 som betegnelse for de udstedende myndigheder i eksportlandet
- et femcifret, fortløbende tal mellem 00001 og 99999, som tildeles den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted.

#### *Artikel 14*

Eksportlicenserne og oprindelsescertifikaterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, som de vedrører. Dokumenterne skal i så fald påtegnes "issued retrospectively".

#### *Artikel 15*

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af en eksportlicens eller et oprindelsescertifikat kan eksportøren hos de ukrainske statslige myndigheder, som er beføjet til at udstede licenser, eller hos de ukrainske organer, som er beføjet til at udstede oprindelsescertifikater i henhold til ukrainsk lovgivning, anmode om et duplikateksemplar, der udfærdiges på grundlag af de eksportdokumenter, den pågældende er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar af licens eller certifikat skal påtegnes "duplicate".
2. Duplikateksemplaret skal påføres datoen for udstedelsen af originaleksemplaret af eksportlicensen eller oprindelsescertifikatet.

### AFSNIT V

#### ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

#### *Artikel 16*

Parterne arbejder nært sammen om gennemførelsen af bestemmelserne i denne protokol. Begge parter søger med henblik herpå at lette mulighederne for kontakter og udveksling af synspunkter, herunder om tekniske spørgsmål.

#### *Artikel 17*

For at sikre, at denne protokol anvendes korrekt, bistår parterne hinanden i forbindelse med kontrol af ægtheden og rigtigheden af oplysningerne i eksportlicenser og oprindelsescertifikater udstedt og erklæringer afgivet i henhold til denne protokol.

#### *Artikel 18*

Ukraine meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de kompetente ukrainske myndigheder, som er beføjet til at udstede og kontrollere eksportlicenser og oprindelsescertifikater, sammen med prøver på de stempler og underskrifter, de anvender. Ukraine underretter også Kommissionen om alle ændringer i disse oplysninger.

### *Artikel 19*

1. Der foretages efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikater eller eksportlicenser ved stikprøver, eller når de kompetente myndigheder i Fællesskabet nærer begrundet tvivl om certifikatets eller licensens ægthed eller rigtigheden af oplysningerne om de pågældende varers faktiske oprindelse.
2. I så fald tilbagesender de kompetente myndigheder i Fællesskabet oprindelsescertifikatet, eksportlicensen eller en genpart heraf til de relevante ukrainske myndigheder, om fornødent med angivelse af de reelle eller formelle grunde, der gør en undersøgelse berettiget. Er der blevet fremlagt faktura, vedlægges oprindelsescertifikatet eller licensen eller genparten heraf denne faktura eller en genpart heraf. Myndighederne fremsender endvidere alle oplysninger, der er indgået, og som giver anledning til at formode, at oplysningerne i nævnte certifikat eller licens er urigtige.
3. Stk. 1 finder også anvendelse ved efterfølgende kontrol af de oprindelsescertifikater, der er omhandlet i denne protokols artikel 2.
4. Resultaterne af efterfølgende kontrol, der foretages i henhold til stk. 1 og 2, meddeles Fællesskabets kompetente myndigheder senest inden tre måneder. Det skal af de pågældende oplysninger fremgå, om omtvistede certifikat, licens eller erklæring vedrører de varer, der faktisk er udført, og om disse varer kan udføres i henhold til den ordning, der er fastsat ved aftalen. På Fællesskabets anmodning skal der endvidere sammen med nævnte oplysninger fremlægges genparter af alle dokumenter, der er nødvendige for at fastlægge de faktiske omstændigheder, navnlig varernes faktiske oprindelse.

Konstateres der ved en sådan kontrol systematiske uregelmæssigheder i anvendelsen af oprindelsescertifikater, kan Fællesskabet lade indførslen af de pågældende produkter omfatte af bestemmelserne i denne protokols artikel 2, stk. 1.

5. Med henblik på efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikater skal de relevante ukrainske myndigheder opbevare genparter af certifikaterne og dertil hørende eksportdokumenter i mindst et år efter aftalens udløb.
6. Den stikprøvekontrol, der er omhandlet i denne artikel, må ikke udgøre en hindring for de pågældende produkters overgang til fri omsætning.

### *Artikel 20*

1. Hvis det af den i artikel 19 omhandlede kontrolprocedure eller af oplysninger, som Fællesskabets eller Ukraines kompetente myndigheder er i besiddelse af, fremgår eller synes at fremgå, at bestemmelserne i denne aftale omgås eller overtrædes, søger parterne gennem et nært samarbejde og med den fornødne hurtighed at hindre en sådan omgåelse eller overtrædelse.
2. Med henblik herpå foretager de relevante ukrainske myndigheder på eget initiativ eller på anmodning af Fællesskabet de nødvendige undersøgelser af transaktioner, som for Fællesskabet udgør eller ser ud til at udgøre en omgåelse eller en

overtrædelse af denne protokol, eller sørger for, at sådanne undersøgelser foretages. Ukraine meddeler Fællesskabet resultaterne af disse undersøgelser sammen med alle andre relevante oplysninger, der kan bidrage til at fastslå årsagen til omgåelsen eller overtrædelsen, herunder produkternes faktiske oprindelse.

3. Tjenestemænd udpeget af Fællesskabet kan efter aftale mellem parterne medvirke i de undersøgelser, der er omhandlet i stk. 2.
4. Med henblik på det i stk. 1 nævnte samarbejde udveksler de kompetente myndigheder i Fællesskabet og i Ukraine oplysninger, som en af parterne anser for nyttige med henblik på at hindre, at bestemmelserne i aftalen omgås eller overtrædes. Denne udveksling af oplysninger kan omfatte oplysninger om samhandelen med de typer produkter, der er omfattet af denne aftale, mellem Ukraine og andre lande, navnlig i tilfælde, hvor Fællesskabet har grund til at formode, at de pågældende produkter forud for indførslen til Fællesskabet kan have passeret Ukraines område som transitvarer. Disse oplysninger kan på Fællesskabets anmodning indbefatte genparter af alle relevante foreliggende dokumenter.
5. Foreligger der tilstrækkelige beviser for, at bestemmelserne i denne protokol er omgået eller overtrådt, kan de kompetente myndigheder i Ukraine og Fællesskabet aftale, at de træffer alle foranstaltninger, der er nødvendige for at forhindre en gentagelse af en sådan omgåelse eller overtrædelse.

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2  <b>No</b>	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2	
			<b>No</b>	
5 Consignee (name, full address, country)	3 Year		4 Product group	
	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At ..... on .....		
		(Signature)	(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.